

香港著名食家

春秋食館

第五分館



Landmark Seafood House

開幕誌慶

溫哥華甘比街 3338 號 Cambie Street 電話: 873-3338

二月十五日 (農曆正月初十)

新張營業 敬請光臨

(不設酒會)

- 加拿大帝國商業銀行華埠商業信貸中心
- 加拿大帝國商業銀行華埠分行
- 溫哥華華埠商會
- 加拿大陳穎川總堂
- 加拿大至孝篤親公所
- 北美洲龍形體育總會
- 溫哥華藝林音樂研究社
- 鄭景元則師事務所
- 僑信參茸國藥行霍宗傑夫婦
- 周厚昌夫婦
- 時富集團有限公司
- 會頌林夫婦
- 許耀光夫婦
- 鍾植垣
- 李錦威夫婦
- 馮宜驊夫婦
- 永安燕梳有限公司
- 朱正賢夫婦
- 陳應傑
- 胡光前
- 袁廣林
- 陳德強
- 陳炳基
- 陳榮基
- 陳光煥
- 鄺堆
- 伍譜鈞夫婦

- 盧衍洪夫婦
- 黃威夫婦
- 元昌集團有限公司
- 何輝夫婦
- 順利旅行社
- 楊景驥、張伯棠會計事務所
- 吳志光夫婦
- 余宏榮律師事務所
- 容栢
- 新華都酒家
- 黎錫庸
- 僑益公司

- 南雲彩色電視公司
- 南雲燈飾公司
- Len Lowe
- Caesars Palace (L.A.)
- George K.H. Loo
- Henry Yau
- Saint Germain Bakery

香港

- 順生進出口有限公司
- 海生行海產食品有限公司
- 豐生貿易有限公司
- 永泰行海產有限公司
- 蘇計成先生夫人
- 蘇繼滔先生夫人
- 蘇繼鑾先生夫人
- 蘇傑開先生夫人
- 盧德光先生夫人
- 羅艷卿
- 羅家英
- 潘有聲
- 葉紹德

西雅圖

- 周少平夫婦
- 周馬雙金
- 李家祥律師

全敬賀

(排名不分先後)

七天營業
由上午十一時至晚上一時

舖後免費停車場

香港總館：九龍砵蘭街 · 第二分館：九龍長沙灣 · 第四分館：九龍深水埗青山道 · 第五分館：香港干諾道西
電話：3-811728 電話：3-805828 電話：3-7861316 電話：5-8581238

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B. C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
忠誠 義氣
快報 救國
除奸 護法

本報創刊於一九〇七年



黃朝輝與會者合影...

貨足交否是「禮獻星巨」
斷判眾觀請怡淑梁
梁淑怡日前在「亞視新台」...



梁淑怡與會者合影...

亞視邁向新紀元
「亞視新台」自開台以來...



梁淑怡與會者合影...

亞視新台自開台以來，一直秉承「以觀眾為依歸」...



梁淑怡與會者合影...

亞視新台自開台以來，一直秉承「以觀眾為依歸」...

Sherwood, Tse & Associates
謝氏 移民事務 顧問
汽車保險意外賠償 及 代辦機構
商業投資

左筆權 現寓
大預言家
精批命理 標準論相
龜卜易卦 天星擇日

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

譚公廟
1713 1/2 GOVERNMENT ST.,
VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點

跌打風濕
周頌欽教授白鶴內外功
神效中風、車禍後遺症、哮喘、
鼻敏感、頸項肩膊膝關節痛、
免費診 東15街649號
電話：872-8720

為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底
一小時有取
沖晒時 多晒一套
凡沖晒菲林 24張 只收1.99
送5" X 7"一張 36張 只收2.99

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
溫哥華街三一九號查詢電話 683-8888
洪家班跨年代表作

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 錄影帶
● 性感 ● 香艷 ● 刺激 ●
● 新潮 ● 刺激 ●

清潔打臘
健長清潔公司
電話：八七六-三八五四
傳呼機：六四五-七〇〇一

中英洗地毯
新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變
樣，假日晚間服務，專洗餐
館烟筒爐頭工商業住宅清潔
打臘八折優待
晚電：253-5710

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理及諮詢
地址：雲哥華片打東街二百
號二〇三室(極街夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時 星期六上午十時至四時
電話：669-4406

周愛權視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

邵氏遠東戲院
德寶院線 684-7733

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
溫哥華街三一九號查詢電話 683-8888
洪家班跨年代表作

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 錄影帶
● 性感 ● 香艷 ● 刺激 ●
● 新潮 ● 刺激 ●

VANCOUVER CASINO
娛樂兼贏錢 最高興注額 \$500
冷熱開賭、免費10小時停車場
實地卡式士打機、編碼、10張21點牌、專車
Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓
下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)
Government Control Sponsored
by your Local Charities
詳情請電：253-4263
SUPPLIER VANCOUVER
CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦 CASINO
請電：253-0013
文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人士參觀

加拿大永康
人壽保險公司
The Citidel Assurance
105 1291 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權
RASP
二計退 休減 輕入息稅
月廿八日到了截止

耗資千萬金園
港美日聯製鉅製
皇家師姐接班人楊麗青
今日正式與你見面！
三人世界
副片
省港旗兵 (第三集)
星期五、六午夜場 劉德華、李美鳳、莫少聰主演

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
柔情醉今宵 天涯共圓浩氣長
天羅地網
風蕭蕭兮戰火燃 情盡一剎兮不復還
龍虎智多星
吳耀漢 任達華
單線午夜場 烏龍賊替身
2月10-11日 (星期五、六晚)

新聲戲院
150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868
鐵甲無敵瑪利亞
最佳損友
關情
升職加薪 易過借火
升職加薪 易過借火

FOX Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
ENDLESS LUST
Starring: Gena Lee
NAKED STRANGER
Starring: XXXXXXXXXX
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面



富豐驗想是應龍款，是利派年過

李明查出疹鄭美雲代唱

李明與梅艷芳合唱的《大約在冬季》到三、四月左右才有一曲《大約在冬季》。

李明查出疹，鄭美雲代唱。李明與梅艷芳合唱的《大約在冬季》到三、四月左右才有一曲《大約在冬季》。

赴日滑雪苦戰四方城

陳潔靈避年兩法

陳潔靈避年兩法。陳潔靈避年兩法。陳潔靈避年兩法。

迷你戲院趨普遍

向華勝認有助改善電影市場

香港電影市場趨低，買家亦未見有大突破。向華勝認有助改善電影市場。



至「姐女少」由玲加陳與雲潔潔。友老年多持保，今

幕後「偷雞」

馮克安拍完《陷阱》後，一直忙於還人情債。幕後「偷雞」。

歐陽菲菲有此一願

在日本「咸魚翻身」

歐陽菲菲有此一願。在日本「咸魚翻身」。

功氣傳授黃

內功、氣功、硬氣功。功氣傳授黃。

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

雙龍賀新歲 發財大好市

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

南苑美食之家

SOUTH GARDEN RESTAURANT

8075 Park Road, Richmond, B.C.

蘇浙海鮮酒家

So Chit Seafood Restaurant

2566 Kingsway, Vancouver

奇華禮餅專家

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6

嘉頓

Garden Bakery & Tea House

243 E. PENDER VAN. BC. TEL: 682-1608

金馬

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

416 Main Street, Vancouver, B.C.

168 Bakery

餅屋

5870 Victoria Drive Vancouver, B.C.

北園

NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675



興華參茸行
興隆食品公司
HING WAH COMPANY
HING LOONG COMPANY



恭賀新禧
萬事勝意



興華參茸行
興隆食品公司 全人恭賀

專營

一零一 零沽批發 廚房用具 各式瓷器 米麵食品 罐頭食品 東亞雜貨 香港及海味 冰霜魚蝦 京菓海味 藥材成藥 鹿旗參茸 花旗人參 高麗人參

506 加拿大溫哥華緬街五〇六至五一二號
512 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 2T9 CANADA

PHONE: (604) 688-3300
(604) 683-3838
TELEX: 04-507550 VCR
FAX : (604) 662-3381

HANKANG SWATOW
Seafood Restaurant

3918 Fraser Street
Vancouver, B.C. V5V 4E4
Tel. (604) 876-6212

韓江潮州海鮮酒家

由陳水先生親自主理廚政

本人是次前往中國香港等地區考察酒樓業務研究潮州廚政菜譜承蒙

潮州鄉親前輩之指點新潮菜譜推出多款精美小菜經濟可口爲了酬謝顧客多年來對本號之惠顧由式月一日起至式月十日止酒席一連十天九折大酬賓

韓江潮州海鮮酒家敬約

貴賓席
潮州四折盤
式熱筆 棋手瑤柱甫
紅燒大勾翅足四磅
秘製雙龍蝦
炒米荷葉雞
鮮蚧肉扒京石斑
潮式三鮮游水石斑
特製八寶甜飯
合時生菜

\$328

特價席
五福大拼盤
式熱筆 雙龍蝦龍珠
香茅田雞腿
紅燒大勾翅
清蒸雙龍蝦
鴛鴦園水鴨片
金華玉樹雞
大地四寶蔬
清蒸游水斑
特製八寶甜飯
合時生菜

\$288

酬賓席
潮州四折盤
式熱筆 百花釀翅背
鮮掌炒帶子
花膠鮑參羹
秘製雙龍蝦
馳名南乳鴨
海參扣鴨掌
清蒸海上鮮
大地炒茶蘭
合時生菜

\$168

經濟席
潮州四喜拼盤
秘製雙龍蝦
鮮肉魚肚羹
玫瑰扒大鴨
雙九扒蔬菜
三絲炒九魚
豉汁蒸黑魚
潮州茶蘭炒飯
合時生菜

\$138

營業時間：下午五時至十一時
(逢星期一休息)

以上酒席請先預定

中國冬菇

每磅 \$7.99

買一磅
送一磅

北美洲特產
新鮮花旗參

秋冬進補
最佳選擇
鮮花旗參
清潤多汁

特價每包 \$20.00



北京參茸行 Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

HONG SHING TRADING CO. LTD.

115 - 2838 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V5K 5C5
Tel. (604) 255-6808

康勝

參茸行

新春酬賓 特別介紹

平過八折
貨真價實

杭菊花每磅 \$5.00
鷄心棗每磅 \$2.80
白櫻仁每磅 \$5.80
生白果每磅 \$5.80
合桃仁每磅 \$3.60

恭城柿餅每磅 \$1.35
安徽蜜棗每磅 \$1.60
中蝦米 每磅 \$3.80
黑瓜子每磅 \$1.50
發菜 每兩 \$2.80

參茸精辦
京菓海味
鮑翅肚

各種日本花菇, 菊花菇, 花旗參大酬賓
七天營業, 營業時間: 上午十時至下午七時

零售批發無任歡迎



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學



葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址: 奇化街 145 號三樓 304 室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話: 688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

廉價傢俬公司

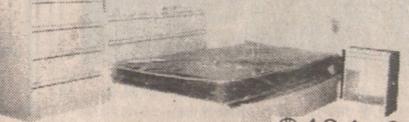
LOW-COST FURNITURE
1747 E. HASTINGS VANCOUVER B.C.
251-5776



SOFA & CHAIR
\$ 599.00

六件頭睡房套裝組合平售
6 pcs White Bedroom Suite

抽屜九抽櫃一個 1 - 9 Dr. Dresser
化妝鏡一個 1 - Mirror
抽屜高身櫃一個 1 - 4 Dr. Chest
床頭櫃一個 1 - Night Table
名貴睡床一套 1 - Deluxe Bed
名貴睡褥一個 1 - Mattress



\$484.00

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒

新華價錢無得頂!

☎ 251-1383

本公司增設餐館及酒樓批發部門,
現開始全面投入爲各好友服務!

☎: 251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVC

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶
珠江橋牌廚用成三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

修理電視
機、各種彩色電視
機、免費上門估價
、電話：327-2257

電腦會計
個人入息稅、電腦公司
帳、會計制度設計
、免費提供資料、
3160-263-6899

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER [片打東街]
電話：688-6431

全部新裝修
無僑特者任日租月租
任胞別英從或尊便租
迎惠優或補助

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

- 多倫多 來回 249元起
- 滿地可 來回 279元起
- 溫尼辟 來回 274元起
- 卡加利 來回 157元起
- 夏威夷 來回 399元起
- 三藩市 來回 199元起
- 羅省 來回 252元起
- 紐約 來回 422元起
- 賭城 來回 199元起
- 曼谷 來回 969元起
- 澳洲 來回 1299元起
- 倫敦 來回 568元起

89年回港、台及東南亞機票請早預定！

- ★暑期直航回港機票加送六晚-酒店祇收1349元
- ★韓航特選：韓台港九天遊每月出發1368元起
- ★日航精選：日台港十天遊華人領隊1798元起
- ★阿拉斯加豪華郵船七天遊特價1159元起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432-7835

專製 換新屋雙
造露屋膠內層
鋁台頂質暴玻
窗上水外風璃
紗蓋潤牆窗窗

中西招牌
專為中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等。
CINCO-72694

永新廚櫃公司
專做 防廚舖枱枱面
火櫃翻新、門窗更換
膠板新改、磚櫃新
電話：253-7394

CBA 防盜系統
專業安裝 防盜系統
電話：434-1166

BURGLAR ALARMS
INTERSONIC SECURITY SYSTEMS
電話：939-1316 (與FRANK洽)

- 住宅/商業樓宇
- 專業人士安裝
- 廿四小時服務
- 持有牌照及保險

免費估價
★永久保養★

光明裝修公司
精修水喉、內外油漆
招牌翻新、門窗更換
瓷磚地板、車房露台
土庫維修、土庫閣格
質優價廉、免費估價
日夜電話：2553772

焯華電器
政府牌照 商業住宅
電話：253-8082 周生

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪露按改新油翻閣住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋

432-9888

明贊裝修工程
承做 內各 快 林贊
建木外項 捷 DON LAM
泥油小 工 妥 電話：255-3917
修水色 當

中華 建築裝修
公司：290-8973
電話：290-2346

政府牌照 免費估價

屋膠內廁電新水
頂質外所燈建泥
翻外油改水車路
新牆漆建喉房面

磁水圍更舊各大小
磚潤墻換屋類裝工
地安欄鋁翻翻修程

成功建築裝修
各水內大一律
類泥外小工歡
裝瓷油漆程迎
修磚 修 修

電話：251-5268

城建裝修
321-7391
內外車水泥屋土庫
油漆陽廁磁欄閣格

達成建築裝修
栢餐屋內磚磁水牆各水電
文館頂外石磚泥身款修
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理

6時后電話：255-5296

李華電器修理
收費 上政電乾洗雪
低廉 門府府爐衣衣櫃
服務 牌牌電機機冰箱

876-0278
傳呼：686-8677

濠健建築工程公司
政府商瓦房陽鋁水廚大免
牌住屋台油裝周估鋪
照宅洞建房漆修程價砌

電話：876-4594 PAGER 667-2894

屋頂工程
屋屋水烟露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價

電話：290-2346 鴻基建築公司

彭鴻記裝飾
工土室裝承
作庫內修建
安閣設油新
當格計漆屋

電話：874-6915

佳利 土木工程
李生 324-5183
686-8901
林生 688-3942

基信建築裝修
電話：434-0869

價大內外水土屋
格小外電工庫閣
相裝油漆程新
宜修 修 修

恆利建築工程公司
政府商栢新維泥水大保
牌住屋台油裝周估鋪
照宅洞建房漆修程價砌

電話：684-1748 872-3768 873-6518 874-4295

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免大電水磚瓷內土房商
費工動電油磚油土庫屋店
估估通電油砌鋪油閣修裝
程程渠修築砌漆格建修

運通設計裝修
土廚瓷換餐廚大一信
庫房磚門館櫃小律用
間廁地換磁磁工款足
格所板鎖板梯程迎鈞

晚電 255-6948 TOMMY

榮昌裝修公司
政油車土廚水電商瓦水
牌漆房庫喉喉器業仔泥
照磚台建所更換按字洞
電話：874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-2895 保君滿意

屋屋膠電瓷舊土圍水廁水
頂頂質燈磚庫庫墻墻潤所泥
補翻外水地翻庫車欄欄露改
漏新墻喉板新房杆台建面

雅達裝修
ELDECK CONSTRUCTION
電話：325-4733

商業住宅各項裝修工程
精工訂做膠板櫃面、飾
柜及廚柜等。

政府牌照，免費估價

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅

請電：325-1882 余洽

僑心 建築工程公司
24小時服務
電話：435-4512

水土瓷廚內 24
潤庫磚廁外 小時
安閣地改油 服
裝格板建漆 務

膠水圍磚車房 免費
板泥墻石房露 估
外路欄鋪露 價
墻面杆砌台

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706

24小時服務

免費估價 取價從廉

修理：
WASHERS DRYERS
RANGES
餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小冰房 洗碟機
製雪機 乾洗機 吸頂音機

裝置設計 · 空氣調節 ·

百福燒焊
防盜*平安
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊、
電鍍部份保用十年以上。

(工場) 324-1020
(住宅) 325-8922

鐵窗鐵門
花園電動鐵門或
單門鐵閘(DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝

電話：254-1176
或 434-2082 余先生

長程 搬運公司
253-2841

大型貨車 剪草鋪草
有升降機 播種草草
代客搬運 專除雜草
傢俬貨物 倒樹鋪石
具有經驗 洗鞋打腊
兼有燕梳 修建籬笆

中央 冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房、制雪機
- 冰櫃凍櫃、冷氣機
- 雪櫃爐頭、暖氣機
- 乾洗衣機、熱水器
- 洗碗碟機、各種電器

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生洽
傳呼機：735-1119

屋頂工程
永佳屋頂建築公司
電話：290-8973
251-5628

屋頂翻新 保用15年
翻新屋頂 露台維修
屋頂補漏 烟筒翻新
水潤安裝 免費估價

宏基 建築裝修公司
政府註冊·免費估價

室內外一切工程
膠質外牆
圍牆欄杆
露台車房
水潤安裝
屋頂翻新

土庫泥路改格
水庫泥路改格
廚廁油漆
舊屋翻新
舊屋翻新

電話：874-9888
251-7664
傳呼機 6865097

宏利 房屋建築公司
24小時服務·免費估價
電話：250-1068
251-2895

政府牌照·均有保證

屋屋水電建盜土圍水外
頂頂潤燈造磚庫墻墻泥墻
補瓦露水廁雲車欄路膠
漏仔台喉所石房杆面

海外 建築工程
政府牌照·免費估價

圍瓦膠車房 政府
墻仔質泥房露 牌
欄水外路露台 照
杆水墻面 台 免
磁磚內 電
磚砌所 燈
地批改 水
板盪建 喉
電話：254-2595
876-0735

昌盛水喉
星期一至六
公司：299-3181 (英語電)
325-8640
傳呼機：680-7016

廿四小時專人服務
急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
修理安裝 暖爐水HEAT

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

大昌房屋屋頂工程
公 290-3378
司 253-1448

專業牌照 政府註冊
免費估價 國粵英語

50外鋁油浴雲圍水15屋屋
年墻窗漆室石墻潤年頂頂
保膠天裝廚磁欄露保翻補
用板窗修廁磚杆台用新漏

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

防盜

精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

(免費估價)

超羣建築工程公司
有政府牌照建築師為你
設計建築和裝修工程，為
商業、住宅、無論大小
定做傢俬和書枱，歡迎來電
免費估價，歡迎來電

查詢：二五三、三六三、三五五
二五〇、二二二、三六六
(手提電話)

HILLCREST PLUMBING
為更好服務顧客起見，現將 212 E. 17TH AVE. 門市部關閉，在這期間一切水喉、熱水爐、浴缸、廁所、和其它的存貨大平賣，由 30% 至 50% OFF 或試運價，無任歡迎。
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.
本公司總門市部設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧，無任歡迎。

本公司還設有服務部
— 按裝及修理水喉煤氣、
暖爐浴室、通渠廁所等一切工程。
電話：879-2122
(24小時服務) 879-5301

海岸 建築裝修公司
電話 255-8308
政府牌照 免費估價

屋屋外站水盜內改露更電
頂頂墻鐵泥磚外建台換燈
翻補膠圍路批油廚車鋁水
新漏板欄面盪漆廁房窗喉

大昌房屋屋頂工程
公 290-3378
司 253-1448

專業牌照 政府註冊
免費估價 國粵英語

50外鋁油浴雲圍水15屋屋
年墻窗漆室石墻潤年頂頂
保膠天裝廚磁欄露保翻補
用板窗修廁磚杆台用新漏

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

防盜

精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

(免費估價)

超羣建築工程公司
有政府牌照建築師為你
設計建築和裝修工程，為
商業、住宅、無論大小
定做傢俬和書枱，歡迎來電
免費估價，歡迎來電

查詢：二五三、三六三、三五五
二五〇、二二二、三六六
(手提電話)

HILLCREST PLUMBING
為更好服務顧客起見，現將 212 E. 17TH AVE. 門市部關閉，在這期間一切水喉、熱水爐、浴缸、廁所、和其它的存貨大平賣，由 30% 至 50% OFF 或試運價，無任歡迎。
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.
本公司總門市部設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧，無任歡迎。

本公司還設有服務部
— 按裝及修理水喉煤氣、
暖爐浴室、通渠廁所等一切工程。
電話：879-2122
(24小時服務) 879-5301

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4



公司電話: 438-8161 經理: 關聯輝



謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665



投資商業樓

華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。電話: 439-8161 DON QUAN



旺舖出租

近唐人街 ON HASTING 街, 有二樓寫字樓出租由一千尺至四千尺, 舖租平, 有意請電 DON OR PAH



*商業樓, 樓下兩舖, 二樓寫字樓, 三樓七租相文, 及原字樓, 每年生意一齊出售, 生意好, 頗有生意, 41 號原字樓, 每年生意十萬以上, 前途無限, 位於 MISSION 街, 離 45 分鐘車程, 叫價 \$568,000 地大 50x122 詳情請電 PAH QUON OR DON QUAN

十一組相文
▲ BROADWAY 近 MAIN 街十一組相文樓, 每年收入大約 \$32,000, 叫價三十八萬八千元。



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089

VANCOUVER EAST BRANCH CONGRATULATES DON QUAN BEING TOP SALESMAN APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988 ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986 and 1987 WANT RESULTS CALL DON QUAN 438-8161 420-4665

39,000 尺相文地
能起十二層大廈, 位於 EDMOND 近 KINGSWAY 地鐵站, 每尺 \$35.00 PAH QUAN OR DON QUAN

一睡房相文出售
▲北雲一睡房相文, 二樓有雲峰中心之景 \$69,000

入息地

▲ GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 \$800 元。

禮物店出售
▲雲峰 DOWNTOWN GIFT SHOP 位於旺街。街角舖位。有前途。叫價只 \$29,800

男女髮型院出售
▲西區 41 街 HAIR STYLING SHOP 有四 STATION 有前途, 好 LEASE, DON QUAN

生意出售

▲西餐館急賣, 位於 KINGSWAY 最旺之 METROTOWN, 自助快餐大約六十座位, 兩年新, 樓上十多層寫字樓, 前途無限 \$120,000

唐餐館出售

▲喜市定東街餐館急賣, 每日只做七小時, 生意日收 \$480 適合夫婦做, 有前途, 開價只 \$65,000 百 60 座位。

▲北雲實業生意。近 LONDALE 商場及海上巴士。投資良機。叫價六十萬。



前後好屋, 位於 FRASER 街兩年新一萬九千元, 自住收租均宜, 開價 \$248,000 請電 PAH QUON

商業樓出售
▲唐人街中心廿餘年新之片打街商業樓, 樓上相文, 兩組每組三睡房自住收租均宜, 樓下做生意, 投資良機, 開價只 \$1,490,000 DON QUAN



樓上兩睡房樓下一或二睡房共兩廚房近 NANAIMO 街交通方便, 叫價 \$155,000 DON QUAN



地大 49.5x122 三睡房屋近 NANAIMO & PENDER 每月收租 \$850 叫價只 \$149,000

地大 237x122
▲ 1ST AVE AT COMMERCIAL DR., 一連五間仔屋, 有機會申請起相文或其他用。詳細情形請打電 438-8161 PAH OR DON QUAN

西區商業樓及相文
兩年新, 樓下舖位, 樓上相文及寫字樓, 地下能泊十九架車, 叫價 \$1,590,000 PAH OR DON QUAN

BRITISH PROPERTIES
▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋, 地大 101-172x200, 65 ACRES 有 180 度之雲峰風景, 游泳池另有地方加 TENNIS COURTS 開價七十萬。DON QUAN



▲西區 OAK 及 37 街, 地大 61x120, 有冷氣, 近 OAKRIDGE



▲西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋, 近紅 鶴餐館, \$398,000



▲西區 41 街, 屋地大 45x164 DON QUAN



▲列治文豪華住宅, 叫價 \$540,000 PAH OR DON



片打近 RENEW 街 4 睡房好屋另土庫地大 33x122 開價 \$148,000 請電 DON QUAN



▲商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街 (餐館生意 FREE) 48 萬 CHARLIE, PAH OR DON

關煥蔭
住宅電話: 435-7257
KENNETH KWAN

▲ 457 E. COLUMBIA N.W. 50x122 石原商業兩舖 \$295,000
▲北雲四舖位, 五年石原商業 \$595,000
★小型餐館炸魚 30 位, \$35,000

▲四伙相文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥蔭

全新豪華住宅, 套房, 熱水暖氣, 雙車房 5830 JOYCE \$275,000 關煥蔭

▲工業區餐館
生意連物業, 樓上住宅, 日做 \$400, 機會難逢, \$210,000

▲ 2547 KINGSWAY
單層商業冷氣設備一流裝修, 33x123 C-2, \$288,000

▲西區餐館 7 5 座位, 冷氣, 酒牌, 急售 \$60,000
▲某舖連實業樓上四房, 只售 \$295,000

CHARLIE HING WING
公司: 438-8161
PAGER 686-4270

素里區三睡房住屋, 近交通和學校 \$120,900
CHARLIE 438-8161

▲ BURNABY, DEER LAKE 區, 大屋, 地 83x164, 三睡房, CHARLIE 438-8161 PAGER 686-4270

80 畝
烈治文農地, 近 7 和 CMBIE 路詳情請電話 (英語) 4388161 MR. NIJJER

▲ 3011 PARKER ST
34x146 三睡房, \$142,000 PETER CHAN 438-8161

新屋兩間
33 街近乃街 \$268,000
JOSEPH HO 438-8161

SANDRA HO
公司: 438-8161
PAGER 645-2988
SANDRA HO

丁建新
KIM TING
住宅電話: 251-2571

十位咖啡店近本拿比醫院
丁建新或梁太

▲新屋六房, 地大 56x104 建築面積三千四百尺。丁建新或梁太。 255-5438

▲廿五年三上二下, 地大 45.7x112, 兩夾 55 街。丁建新或梁太。

▲上二下一, 上下廚廁齊全 近乃康夾劍橋。丁建新或梁太。

▲本那地上三下一, 地 56.9 x118 梁太或丁建新 255-5438

梁太
255-5438
住宅電話: 437-9733
JENNY LEUNG

賴歡祥
公司: 438-8161
住宅: 266-0202
EDWARD LAI

★ RENEW HEIGHTS
2 年溫哥華特式屋 33 x 110 3 上 2 下 \$259,000

★ TEMPLETON 及 HASTINGS
西人屋主 5 睡房 2 浴 RS2 地 50 x 99 價 \$178,000

★ 534 E. 49 街
6 房 2 1/2 浴室 2 廚房 33 x 132 地 \$163,000
266-3262 EDWARD LAI

▲近女皇公園,
四睡房屋取價 \$189,000 陳培 321-0577

3479 PRICE
二年新六睡房 33 x 138 \$261,000 陳培 438-8161

陳培
PETER CHAN
Pager: 686-6699
住宅電話: 321-0577

黃漢
TONY WONG
住宅電話: 876-2335

▲東區屋, 三上, 二下, 各有廚房, 地 33x106, 樓上六百尺, 樓下千一尺 黃漢 876-2335

▲靚仔屋, 地大 50x122, 屋主 華國急售。黃漢 438-8161 876-2335

▲西區 21 年 5 睡房, 地 44.3x165 近 SADE 區, 卅餘, 漢 876-2335

★東區屋 PNE 區, 八年新 叫價 \$217,000 月租十二收入, 講妥價錢才看屋, 免擾租客。

▲東區入息屋, 合法行屋, 叫價 \$104,000, 近 COMMERCIAL 夾 12 街。
▲商業舖位出租, 大有小, 請電黃漢 876-2335

438-8161
PAGER: 680-9300
宋傑生

湯家叙
住宅電話: 324-1156
STAN TONG

楓嶺區新屋兩間三睡房, 地大, 屋靚 49 尺 X 124 尺 每間開價 \$102,800
湯家叙

東區 KILLARNEY 街上三睡房 土庫兩睡房 開價 \$135,000 湯家叙

旺區業園出讓, 年入息六十萬餘, 開價 \$69,000 湯家叙

商業樓宇出賣
地 70 尺 X 120 尺開價 530,000 湯家叙 324-1156

★鮮魚舖, 架架連貨車 \$45,800
★22 年屋, 四睡房, 大地 350 x 126 \$368,000 宋先生 438-8161

▲本埠八年新三睡房城市住屋, 叫價 \$133,000
PATY LEE 公司 438-8161 住宅 327-6877

林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551
公司: 438-8161

華埠商業
▲ 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000 KEN LIM

▲ 1610 E. 5TH 50x127 有前途。\$239,000

▲西區商業樓
1829 W. 4TH AVE 每收 26,400 叫價 \$420,000 KIM LIM 438-8161

▲白石鎮商業樓出售, 餐館 租平年收一萬三千, 叫價 \$225,000 KIM LIM 438-8161

▲素里新商業兩舖位 62x117 \$349,900, 陳培: 438-8161

▲列治文豪華大屋
列治文西區 3 千餘尺大屋, 地大 62x120 尺, 環境幽靜, 4 睡房遊戲室 SAUNA 室, 雲石樓梯, 特大雙車房 5 ZONE 熱水暖氣, 開價三十餘萬。
葉太: 272-1861 住家
273-3161 公司

雷太
公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375
ANNETTE LOUIE

★意大利屋主, 八年新, 地 33 x 117 二千四百餘呎, 樓上三睡房, 樓下兩睡房, 有租客, RENEW 夾雷一街價二十四萬餘 雷太公司 273-3161 住家: 277-7375

★入息屋, 已租出六伙, 入息好, 有潛質, 可月入千八元近京士威夾菲莎, 屋外全翻新地 36 x 85 雷太公司: 273-3161 住家: 277-7375

▲22 單位相文, 地區好, 24 年新, 入息好, 價 \$859,000
▲兩睡房相文, 位於烈治文中心區, 近購物, 巴士, 價約 \$90,000 雷太公司 273-3161 住家 277-7375

▲列治文一睡房, 地段, 已售出, 洗乾衣機, \$73,900
列治文 2 層大屋 \$205,000, 2 千餘尺 60x100 上 3 房下 1 房, 2 廚 3 浴室。葉太: 272-1861 住家 273-3161 公司

▲素里商業地
60x150 尺, 可建寫字樓, 零售店或前舖後居, 商業旺地 (SCOTT RD.) 開價 \$135,000 葉太: 272-1861 住家 273-3161 公司

▲列治文豪華大屋
列治文西區 3 千餘尺大屋, 地大 62x120 尺, 環境幽靜, 4 睡房遊戲室 SAUNA 室, 雲石樓梯, 特大雙車房 5 ZONE 熱水暖氣, 開價三十餘萬。
葉太: 272-1861 住家
273-3161 公司

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司 溫哥華總公司 434-1431 列治文分公司 273-8555

馬尚才 John Ma 434-1431 255-2116 667-3826

多寶實業公司，溫高華總公司，列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠為僑社服務...

多寶地產，本年連個三個月，獲地產商會銷售冠軍...

唐乃榮 PETER W. TONG 434-1431 294-5165



生意商業樓宇 雲東區上層三住宅單位...

Brian G. Chan 住宅: 266-5797 266-5894 680-7284

雲東區，16年新靚屋，近 TROUT LAKE，5睡房...

鄧啓東 ALBERT TANG 住宅: 879-9605 667-0636 34-1431 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

賺大錢！自己生意，自己物業，不愁加租，不受制抓...

*價\$368,880，果仔舖連實業，現今已經經營19年...

黎熙洲 Richard Lai 321-2945

為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合...

李寶強 Daryl Lee 434-1431 922-4572

唐人街 461 PRIOR ST. 12年新屋，地25126...

黃惠德 Cathy Wong 434-1431 686-7256

新盤：全新靚屋面積一千九百五十七平方呎好地區...

李柏森 Patrick Li 434-1431 986-4715 667-0682

收租屋 地大 33x120，現月收\$850...

Peter So 蘇肇祥 住宅: 879-1845 667-3926

七房紅瓦新屋面對公園近中小學，域多利夾廿九街...

免費地產估價 ● 物業管理 代客買賣樓宇 ● 生意買賣

黃衍嘉 Tom Wong 住家: 254-8469 680-7331

新屋，一流風景，中上材料，地33x140...

胡耀威 Henry Wu 傳呼: 735-2861 住家: 324-5736 434-1431

新盤：東14街近FRASER街 R T - 5地 公司: 434-1431

HEATHER COOKE 公司: 736-3831 645-6813

536 PRIOR, 仔屋地近唐人街, 25x125, 開價\$95,000

郭亮言 DAVID KWOK 2285 COMMERCIAL 251-1323 251-5725 667-3093

TRADEWIND REALTY LTD. 2285 COMMERCIAL 公司: 251-1323 321 住宅: 251-5725

威信實業燕梳公司 Pro-Vision Realty & Insurance 地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 SAMUEL TSE 686-1238 261-8118 430-8427

41年新屋，地大45109三房兩層，舒適好住...

楊文泉 MIKE YOUNG 645-6686

全新靚屋，三房兩層平房，千四百餘呎...

葉亨利 HENRY YIP 公司: 261-8118 住宅: 255-5917

RENFREW HEIGHTS, 廿二年新溫哥華特色屋...

恒基置業 柯其毅 KENNETH ANG 公司: 261-8118 住家: 327-1689

B C內陸經營多年餐館近公路，有遊客，附近板廠...

馮國光 DOMINIC FUNG 公司: 261-8118 住宅: 255-5699

新盤：十三年城市屋，在唐人街，三層，三睡房...

胡鶴洲 KEN WU 六年新好屋 4x1100呎月入\$2200

西區新好屋 前\$195,000 後\$190,000 8377 Shaughnessy

李志雄 ALLEN LEE 公司: 261-8118 住宅: 263-3842

Chilliwack Mall 快餐店，批發生意旺，月租千四...

張賀凱 RICHARD CHEUNG 住宅: 255-9888 傳呼機: 680-0328

KERR 街近45街，地44x125，22年新，約2700呎...

官員不滿港人濫用商業移民計劃 安省將請移民部長 修訂法例堵塞漏洞

【溫尼辟訊】安省省長麥道文昨日表示，安省省府官員對香港居民濫用商業移民計劃感到不滿，並要求移民部長麥道文修訂法例，以堵塞漏洞。

麥道文在省議會表示，商業移民計劃原本是為了吸引投資，但最近發現許多香港居民只是為了避稅而申請，這不僅損害了安省的利益，也影響了該計劃的聲譽。

他要求移民部長麥道文與聯邦政府官員商討，尋求修訂法例，以確保商業移民計劃的公平性和有效性。

省府決定繼續發展快捷車 文治烈及林骨高至延伸

【溫尼辟訊】省府決定繼續發展快捷車，並將文治烈及林骨高至延伸。省府表示，快捷車的發展將有助於改善交通，提高運輸效率。

省府官員表示，快捷車的發展將包括增加班次、改善服務質量以及擴大服務範圍。這將使乘客更加便捷，並促進省內各城市的經濟發展。

省府表示，快捷車的發展將包括增加班次、改善服務質量以及擴大服務範圍。這將使乘客更加便捷，並促進省內各城市的經濟發展。

省府官員表示，快捷車的發展將包括增加班次、改善服務質量以及擴大服務範圍。這將使乘客更加便捷，並促進省內各城市的經濟發展。

省府表示，快捷車的發展將包括增加班次、改善服務質量以及擴大服務範圍。這將使乘客更加便捷，並促進省內各城市的經濟發展。

省府官員表示，快捷車的發展將包括增加班次、改善服務質量以及擴大服務範圍。這將使乘客更加便捷，並促進省內各城市的經濟發展。



溫尼辟交通委員會主席蘭斯加(左)向城市事務廳長莊士敦(右)贈送空中快捷車海報。

衛生保障部加西分處發言人証實 聯邦政府暫緩禁制 市面仍可售當歸丸

【溫尼辟訊】衛生保障部加西分處發言人昨日表示，聯邦政府決定暫緩禁制市面仍可售當歸丸。發言人表示，當歸丸是一種傳統中藥，具有多種藥用價值，目前尚無證據顯示其存在安全隱患。

發言人指出，政府將繼續對當歸丸的銷售進行監管，以確保其質量和安全。這將使消費者能夠繼續購買和使用當歸丸，同時保障其健康。

皇家騎警考慮 繼續提出檢控

【溫尼辟訊】皇家騎警考慮繼續提出檢控，以打擊非法活動。騎警表示，他們將採取嚴厲措施，確保法律的尊嚴和社會的公平。

騎警官員表示，他們將繼續與警方合作，共同打擊犯罪活動。這將使社會更加安全，並保護公民的合法權益。

省長溫德心(前左)及近百名 各界知名人士乘坐巴士，視察二埠 空中快捷車及其他建設項目。

省長溫德心昨日率領近百名各界知名人士，乘坐巴士視察二埠空中快捷車及其他建設項目。視察團成員對快捷車的發展表示讚賞，並對省府的建設項目充滿信心。

溫德心表示，快捷車的發展將為省內各城市帶來巨大的經濟效益，並提高交通效率。他呼籲各界人士繼續支持省府的建設項目，共同促進省內經濟的繁榮和發展。



省長溫德心(前左)及近百名各界知名人士乘坐巴士，視察二埠空中快捷車及其他建設項目。

貨車倒後老婦喪生 警方對此事件仍在調查中

【溫尼辟訊】一名六十一歲老婦昨日在溫尼辟市被一輛倒後貨車撞倒，不幸喪生。警方表示，他們正在對此事件進行調查，以確定事故的原因。

警方官員表示，這起事故發生在一個繁忙的街道，當時貨車正在倒後，老婦正在過馬路。這起事故引起了社會的廣泛關注，也提醒司機和行人要更加小心，確保道路安全。

列治文六片農地改為屋地 市會週一三讀通過

【溫尼辟訊】列治文市議會週一三讀通過，將六片農地改為屋地。這項決定將使該地區的土地得到更有效的利用，並促進房地產市場的發展。

市議員表示，這項決定將為該地區帶來新的發展機遇，並為市民提供更多的住房選擇。這將有助於解決省內住房短缺的問題，並提高市民的生活水平。

警員加緊控制槍械 警方將採取更嚴格措施

【溫尼辟訊】警方將採取更嚴格措施，加緊控制槍械。警方表示，他們將加強對槍械銷售的監管，並採取嚴厲措施打擊非法交易。

警方官員表示，槍械的非法交易對社會安全構成了嚴重威脅。他們將採取一切必要措施，確保槍械的合法銷售和使用，並保護公民的生命財產安全。

警查電車車禍事件 警方將對電車司機進行調查

【溫尼辟訊】警方將對電車車禍事件進行調查。警方表示，他們將對電車司機的駕駛行為進行詳細調查，以確定事故的原因。

警方官員表示，電車車禍事件引起了社會的廣泛關注。他們將採取嚴厲措施，確保電車的安全運行，並保護乘客的安全。

代東 本會謹訂於一九八九年二月十九日(星期日)下午一時在會館舉行已屆滿 節聯歡大會，並設尾酒會、抽獎遊戲、 新年利是、瑞獅國技表演等節目助慶。 黃伍宗親 屆時踴躍蒞臨慶不勝翹企 各界友好 漢升體育會全人敬約

代東 謹訂於三月五日(星期日)下午六時 假座名園酒家舉行一九八九年度春燕統請 黃伍兩姓兄弟姊妹踴躍踴躍參加 (一)席金：成人每位十三元，小童(十六歲以下)每位十元 (二)獎學金：凡八八年中學會考考取省政府獎學金之會員子女，均獲公所之獎學金獎勵，希合條件者於二月廿六日前帶証往公所登記。 (三)售票處：①伍山公所辦事處東街三八九號。電話：六八一-八八六六 ②威信實業棧公司：喜士定東街三二八號電話六八七-八三三三 ③英鞋舖：編街六四四-一號。電話：三二四-五七二九 溫哥華伍山公所同人敬約

馬經刊在第七版

【溫尼辟訊】馬經刊在第七版，歡迎讀者訂閱。馬經將為讀者提供最新的馬賽資訊和報導。

馬經編輯表示，他們將繼續為讀者提供高質量的馬賽報導，並歡迎各界人士提供線索和建議。

交通意外嚴重情況可慮 卑詩將加強行動 制裁醉酒駕車者

【溫尼辟訊】卑詩省將加強行動，制裁醉酒駕車者。省府表示，醉酒駕車是導致交通意外的主要原因，必須採取嚴厲措施加以打擊。

省府官員表示，他們將加強對醉酒駕車者的執法力度，並對違規者進行嚴厲處罰。這將使司機更加自覺遵守交通規則，減少交通意外的發生。

加拿大統計局發表數字顯示 百貨公司業生意興隆

【溫尼辟訊】加拿大統計局發表數字顯示，百貨公司業生意興隆。統計局表示，百貨公司業的銷售額在過去一年中增長了百分之七點五。

統計局官員表示，百貨公司業的興隆反映了消費者信心的提高和經濟的復甦。這將使百貨公司業在未來繼續保持增長勢頭。

柏文裝修火神突然驚到 百老匯西街樓宇 防火設施毀於火

【溫尼辟訊】柏文裝修火神突然驚到，百老匯西街樓宇防火設施毀於火。火警發生在裝修現場，導致樓宇內的多處防火設施被燒毀。

消防部門表示，火警發生在裝修現場，由於裝修工人使用明火，導致火勢迅速蔓延。這起火警引起了社會的廣泛關注，也提醒裝修現場要更加注意防火安全。

尼倫穆長首邦聯 會開長省十邀

【溫尼辟訊】尼倫穆長首邦聯，會開長省十邀。聯邦政府將邀請各省省長參加會議，討論國家發展計劃。

聯邦政府官員表示，這次會議將是各省省長與聯邦政府官員之間的一次重要會談。這將有助於加強各省與聯邦政府的合作，共同推動國家的發展和繁榮。

加拿大統計局發表數字顯示 百貨公司業生意興隆

【溫尼辟訊】加拿大統計局發表數字顯示，百貨公司業生意興隆。統計局表示，百貨公司業的銷售額在過去一年中增長了百分之七點五。

統計局官員表示，百貨公司業的興隆反映了消費者信心的提高和經濟的復甦。這將使百貨公司業在未來繼續保持增長勢頭。

柏文裝修火神突然驚到 百老匯西街樓宇 防火設施毀於火

【溫尼辟訊】柏文裝修火神突然驚到，百老匯西街樓宇防火設施毀於火。火警發生在裝修現場，導致樓宇內的多處防火設施被燒毀。

消防部門表示，火警發生在裝修現場，由於裝修工人使用明火，導致火勢迅速蔓延。這起火警引起了社會的廣泛關注，也提醒裝修現場要更加注意防火安全。

開平總會館代東 本會館成立六十四週年紀念及春節聯歡 宴會已定於二月二十六日下午六時假座喜 家禮堂頒發獎學金典禮屆時希我本會同人 踴躍踴躍參加共慶盛會 席金：每位十五元 十五元年滿六十五歲者已盡義務者可 免收入席由即日起請到本會館報名領取 席券至二月二十四日截止以定編排席次

開平總會館代東 本會館成立六十四週年紀念及春節聯歡 宴會已定於二月二十六日下午六時假座喜 家禮堂頒發獎學金典禮屆時希我本會同人 踴躍踴躍參加共慶盛會 席金：每位十五元 十五元年滿六十五歲者已盡義務者可 免收入席由即日起請到本會館報名領取 席券至二月二十四日截止以定編排席次

Challenge '89

Summer Employment For Students

學生暑期就業計劃

各位僱主，請接受這項挑戰！於今年夏季為學生安排就業機會。加拿大政府與各省各區合作下，已備有資金補助合資格的僱主。

請即與加拿大就業中心聯絡。
申請截止日期為一九八九年三月十日
編者截止日期為一九八九年三月十七日

Government of Canada / Minister of State for Youth
Gouvernement du Canada / Ministre d'Etat à la Jeunesse
Jean J. Charest

開平總會館代東

本會館成立六十四週年紀念及春節聯歡宴會已定於二月二十六日下午六時假座喜家禮堂頒發獎學金典禮屆時希我本會同人踴躍踴躍參加共慶盛會

席金：每位十五元
十五元年滿六十五歲者已盡義務者可免收入席由即日起請到本會館報名領取席券至二月二十四日截止以定編排席次

駐雲埠全加開平總會館

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 283-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159



RALPH DER.
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245



LISA LAU
Res: 873-0955

各款房屋：西區、東區及本拿比

懂各種言語：粵語、國語、閩語、台山話、英語、法語、德語、菲律賓語。

生意出讓

▲ **LONSDALE QUAY - N.VANCOUVER**

- 一 有趣而富想像力的兒童及青少年禮品店。
- 一 地點好，有長期顧客，潛質無限。
- 一 開價\$60,000。
- 一 黃會登 MICHELLE LIOT 688-7888

▲ 新盤：列治文靚區

- 一 No.2 ROAD / 史提芬路
- 一 1年新靚屋
- 一 3大睡房+遊戲室
- 一 雲石地板
- 一 龍啓明437-5529
- 一 劉麗芳873-0955

▲ 740-742 E. 10TH AVE

17年新合治洋行，地大 33x122

每畝三睡房，一浴室，開價二十萬餘

地。林麗儀 688-7888

黃會登 688-7888

▲ 新盤：

- 一 4年新靚屋
- 一 房600呎
- 一 開價64,900
- 一 龍啓明645-2882
- 一 劉麗芳680-4848

▲ SELKIRK ST. 7819, 7823, 7833

- 一 三間大靚屋，地33x120。
- 一 全屋兩層半，四睡房，三浴室，私家花園用地。
- 一 每間開價\$448,000。
- 一 黃會登 688-7888 或 645-5368

▲ 堅固屋，上3房下2房

- 一 近學校
- 一 開價\$159,900
- 一 龍啓明439-5529
- 一 劉麗芳873-0955

▲ 西區靚區

- 一 約半畝地。
- 一 5大睡房，3房高。
- 一 開價\$385,000
- 一 龍啓明，劉麗芳 688-7888

▲ 市中心

1019 BURNHAMTHORPE ST. SUITE A2

地 66x131, RED ZONED, 收租可達 7.0 萬，全新裝修，靚極文區，全年收入\$116,000，價 \$1,590,000 VOY WONG 645-5368

▲ 693 W. 71ST. AVE.

- 一 孖屋地，41x117。
- 一 三睡房，兩浴室。
- 一 開價\$269,000。
- 一 黃會登 688-7888

▲ 2790 W. 23RD AVE.

- 一 六年新，樓上四睡房。
- 一 地33x122。
- 一 直接巴士到華埠。
- 一 開價\$415,000。
- 一 黃會登 688-7888

▲ GRANVILLE 南街 CONDO

- 一 位於街角，向東南。
- 一 一千零四十呎
- 一 開大高貴套房兩間。
- 一 兩浴室，衣櫃多，燒火壁爐
- 一 雙車位，環境清靜。
- 一 開價十三萬餘。
- 一 MICHAEL LIOT 688-7888
- 或傳呼機 686-4028。

▲ 標準地

- 一 堅固靚屋，共4房
- 一 開價189,000
- 一 龍啓明645-2882
- 一 劉麗芳680-4848

▲ SEAFORTH DR. & RURERT ST.

- 一 樓上3房，樓下2房，土庫完成。
- 一 地卡，5,800平方呎。
- 一 開價\$183,000
- 一 劉麗芳 873-0955

▲ 一年新靚屋

- 一 好通公園，用料及手工皆精
- 一 上三下二，四浴室。
- 一 二車房，有天窗。
- 一 開價\$59,900。
- 一 劉麗芳 873-0955

▲ 2648 E. 28th AVE.

- 一 10年新靚屋
- 一 樓上三房，樓下二房
- 一 開價\$239,000
- 一 劉麗芳 873-0955

▲ KERRISDALE 區新屋

2018 W. 42ND AVE.

- 一 地 49.5x118.55
- 一 屋3428平方呎
- 一 五睡房，一書房，三浴室及一書房。
- 一 價\$598,000
- 一 黃會登643-5368

▲ 856 HOMER ST., VAN.

- 一 市中心，5層商業樓
- 一 地大121x120
- 一 旺區繁忙街道
- 一 長期租客開價\$8,300,000
- 一 劉麗芳873-0955
- 一 梁寶琴688-7888
- 一 店主離埠 舖位急讓
- 一 在二樓公眾場所
- 一 買鮮榨果汁，生意好
- 一 只買二萬八勿失良機

▲ 工業地出售

- 一 靚工業區
- 一 兩畝地，非常適合貨倉用途。
- 一 120街夾84街。
- 一 可改變用途。
- 一 亦可按業主心意改建。
- 一 開價\$288,300。詳情請電 HARRY WIEDMAYER

▲ 8851 ASHBY 列治文靚區

- 一 近學校，交通方便。
- 一 室內設計及用料一流。
- 一 設樓梯上二樓睡房。
- 一 開大靚屋，廚房有足夠櫥櫃。
- 一 龍啓明 688-7888

▲ 5524 Union St. BBy.

- 一 地 63.98x132。
- 一 三年新三層屋，六睡房，五浴室。
- 一 材料手工最佳，有景。
- 一 劉麗芳，龍啓明 873-0955, 435-7245

▲ WHITE ROCK, 17081 4th AVE.

- 一 全新靚屋，地約五英畝。
- 一 樓上三房，樓下兩房。
- 一 開價\$688,000
- 一 龍啓明，黃會登 688-7888

▲ ARBUTNOTH AVE.

- 一 地 53x111, 3800 平方呎，價 \$638,000
- 一 五睡房，一書房三浴室及一書房 VOY WONG 645-5368

▲ 2858 E. 6th AVE.

- 一 三年新靚屋
- 一 上三下二，五浴室。
- 一 近學校及交通。
- 一 劉麗芳873-0955

▲ 7125 RIDGEVIEW DR.

- 一 49.8x171.80呎 SFU, BBy.
- 一 4050平方呎全新屋。
- 一 7睡房4浴室，風景一流。
- 一 價\$419,000。
- 一 林麗儀，梁寶琴 688-7888。

▲ KNIGHT 夾 51 ST.

- 一 一年新靚屋，好通全新。
- 一 上3房，下2房，2廁所。
- 一 價\$259,000
- 一 劉麗芳 873-0955

▲ 新盤：2737 KITCHENER

- 一 堅固屋
- 一 樓上3房，樓下3房
- 一 全新裝修外牆
- 一 龍啓明437-5529
- 一 劉麗芳873-0955

▲ 新盤：

- 一 9年新靚屋
- 一 樓上4房，開大客廳
- 一 開價283,000
- 一 龍啓明645-2882
- 一 劉麗芳680-4848

▲ 靚靚靚屋

- 一 樓上三房，樓下二房。
- 一 一年新靚屋。
- 一 開價\$263,800
- 一 龍啓明 688-7888

▲ 機會來了

▲ LANGLEY 區零售店樓宇

- 一 食店與住家各半。
- 一 售價\$400,000。
- 一 可分別出售。
- 一 詳情請洽 HARRY WIEDMAYER, 688-7888

▲ 1575 W. 59TH AVE. VAN.

- 一 新裝修，柚木地板
- 一 全新廚房及浴室，雙層玻璃，樓上4房，樓下2房 SOUTH GRANVILLE 區
- 一 開價 \$368,000 688-7888

▲ 5119 VAN.

- 一 39x100 地，4睡房，非常堅固，保養好整齊，劉麗芳 873-0955

▲ TIME SQUARE - CENTRAL PARK

- 一 近公園一睡房大型複式。
- 一 業主自住，完整無瑕。
- 一 向南，可眺望公園。
- 一 有大貯物室。
- 一 步行可到地鐵站及 METRO TOWN
- 一 開價\$94,500
- 一 MICHELLE LIOT 688-7888 傳呼機 686-4028

▲ 441 S. E. MARINE DR.

- 一 地 50x159
- 一 全新靚屋
- 一 上下各三房，共五浴室
- 一 4400 平方呎。
- 一 林麗儀或 MICHELLE 688-7888

▲ 803-850 BORRARD

- 一 市中心區，一睡房 CONDO。
- 一 650 平方呎，7件大電器。
- 一 屋內有洗衣房。
- 一 黃會登，林麗儀 688-7888。

▲ 45 25 KNIGHT ST. VAN.

- 一 地大 495x104.5
- 一 樓上2房樓下3房
- 一 全新內外裝修
- 一 劉麗芳873-0955

▲ 超級一睡房 CONDOS

- 一 保養良好，舒適設計，位於三樓，大露台更有其他，近溫哥華中央醫院，全新裝修或投資，價低過 \$70,000 HARRY WIEDMAYER 736-6194 688-7888

▲ 1222 HARWOOD ST.

- 一 25組複式，收入好。
- 一 市中心，地 66x122。
- 一 開價\$1,480,000。
- 一 梁寶琴 688-7888

▲ 5062 GRANVILLE ST.

- 一 地 70x145
- 一 SHAUGHNESSY 區 42年新屋
- 一 四睡房靚屋及新家庭室
- 一 價\$599,000
- 一 黃會登 645-5368

▲ 西區寬大靚屋

▲ 4898 COLLINGWOOD ST.

- 一 街角，地 65.5x114。
- 一 全屋三層，4160呎。
- 一 四睡房，一書房，五浴室。
- 一 開價\$778,000。
- 一 黃會登 688-7888 或 645-5368。

▲ 中央公園複式

- 一 地 50x159
- 一 全新靚屋
- 一 上下各三房，共五浴室
- 一 4400 平方呎。
- 一 林麗儀或 MICHELLE 688-7888

▲ 士多生意 4033 CAMBIE ST.

- 一 日營\$600。
- 一 一睡房出租，月租\$350。
- 一 價\$22,000
- 一 黃會登，謝松添 688-7888

▲ 列治文區，7431 GILBERT

- 一 地卡，11,899 平方呎。
- 一 價\$230,000。
- 一 謝松添 688-7888

▲ 1950 W. SHENNESSY

- 一 四層高住家，51,000 平方呎，地 109x151，六睡房
- 一 價\$880,000 VOY WONG 688-7888 黃會登，梁寶琴

▲ 2187 VANNESS

- 一 近十號街
- 一 位於華埠，及湖景。
- 一 土庫完成，各兩房。
- 一 有園。
- 一 價十八萬。
- 一 MICHELLE LIOT 688-7888 傳呼機 686-4028

▲ 5062 GRANVILLE ST.

- 一 地 70x145
- 一 SHAUGHNESSY 區 42年新屋
- 一 四睡房靚屋及新家庭室
- 一 價\$599,000
- 一 黃會登 645-5368

▲ SOUTH GRANVILLE 靚屋

- 一 專業建築設計。
- 一 有土庫，全屋三層共3430平方呎。
- 一 地 50x114.78。
- 一 四睡房，一書房，五浴室。
- 一 開價\$748,000。
- 一 1523 兩59街。
- 一 黃會登 688-7888 或 645-5368

▲ 4688 UNION, BBy.

- 一 地 33x122，木地板。
- 一 五睡房，三浴室，14年新，保養好。
- 一 林麗儀 688-7888 或傳呼機 645-4559

▲ 1233-1235 E11th AVE

- 一 合法出租屋
- 一 地大 41.25x125
- 一 上3房/下3房
- 一 龍啓明437-5529 劉麗芳873-0955

▲ 旺西餐館出賣

▲ 列治文區九十座位西餐館。

- 一 SAFEWAY 隔鄰。
- 一 在購物商場內，新裝修，地大。
- 一 開價十九萬元。
- 一 梁寶琴 688-7888。

▲ 山頂靚屋!

- 一 全新四睡房屋，風景一流。
- 一 地大 68x115。
- 一 屋 3,600 平方呎。
- 一 開大主人套房連露台及 WALK-IN 衣櫃。
- 一 上等廚房電器用具。
- 一 有中央吸塵及防盜系統。
- 一 雙車房及另有泊車位。
- 一 謝松添 688-7888 或傳呼機 253-7596, No. 494。

▲ 1065 W. 72nd AVE. 6年新，地下停車場。

- NO.101-525 平方呎 1睡房價 \$61,000
- NO.102-780 平方呎 2睡房價 \$89,000
- NO.201-800 平方呎 2睡房價 \$94,900
- NO.203-650 平方呎 1睡房價 \$76,900
- NO.301-800 平方呎 2睡房價 \$94,900
- NO.403-650 平方呎 1睡房價 \$76,900

黃會登 MICHELLE LIOT 688-7888。

▲ I.C. & I. DIVISION 商業部門

經理 梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
OFFICE: 688-7888
PAGER: 438-2333 #7011

▲ 唐人街地旺

- 一 唐人街地王，五商業舖位。
- 一 樓上七十呎，可做酒樓及寫字樓。
- 一 街角，地 50x120
- 一 梁寶琴 688-7888。

▲ 1603 SPRINGER, BBy.

- 一 本拿比區 19年新屋。
- 一 地 58x138，屋主自住
- 一 上層三睡房，下層兩睡房，三浴室
- 一 價\$214,900。
- 一 林麗儀，MICHELLE LIOT 688-7888

▲ 1922 西 7 街

複式兩睡房複式由 \$159,000 起

單層一睡房複式 \$129,900

- 一 風景一流
- 一 羅馬式浴缸
- 一 環境優美
- 一 全身鑲鑽門
- 一 地下單位均有私家花園
- 一 樓上單位設有屋頂陽台
- 一 交通方便
- 一 材料上乘
- 一 地下電開停車場
- 一 洗衣乾衣設備

梁寶琴 688-7888。

▲ 3611-3619 KINGSWAY

- 一 樓下舖位三個，樓上複式七房。
- 一 地 52.87x103。
- 一 價\$890,000。
- 一 梁寶琴 688-7888

▲ 商業樓宇 1179-1191 COMMERCIAL DR.

- 一 街角位，地 66x115。
- 一 旺區繁忙街道。
- 一 有穩定生意。
- 一 樓上可加建一層。
- 一 謝松添 688-7888 或傳呼 253-7596 No. 494

▲ 3611-3619 KINGSWAY

- 一 樓下舖位三個，樓上複式七房。
- 一 地 52.87x103。
- 一 價\$890,000。
- 一 梁寶琴 688-7888

▲ 本拿比 4656 至 4660 哥士定街。

- 一 兩舖位，66x120, C4地，有冷氣。
- 一 長期租客。開價\$589,000。
- 一 梁寶琴 688-7888。

▲ 生意急賣

▲ 士多生意急賣，2641 COMMERCIAL DR.

- 一 四碼索夾百老匯街。
- 一 日營約\$800。
- 一 良好士多及菓菜生意。

加拿大

謝煜賢
住宅電話：412-...

VANCOUVER CONG...
DON BEING...
APRIL, MAY, JU...
ALSO TOP PR...
WANT RESUL...
438-8...

商業
▲ 唐人街中街商業樓
每畝三睡房
樓下做生意
價只\$1,

BRITIS...
▲ 西區 BRIT...
大 101-17...
有 180 度...
池另有地...
開價只七...

KENNETH

EDWARD

ANNE

八四年廠房洩毒 死數千印民 印高院飭令聯碳公司 賠款四億七千萬美元

【新德里十四日電】關於一九八四年美國聯碳公司在印度波拉爾的化驗廠洩毒外洩，導致三千三百多人死亡的案件，印度最高法院已於今日對聯碳公司判處四億七千萬美元與印度政府，作為賠償損失之用，並且限期於三月底之前繳清。

印度政府與聯碳公司之律師，於該股有毒的氣體，已一致同意接受印度最高法院的上述決定。

一位不願透露姓名的印度法官說：「此類案件是印度政府與聯碳公司早在法庭外達致協議。」

印度最高法院法官說：「此類案件是印度政府與聯碳公司早在法庭外達致協議。」

太平洋區會議在港舉行 趙紫陽將通過衛星致詞

【香港十四日電】太平洋區會議，由美國國務院副助理長張德勝主持，於十四日在港舉行。趙紫陽將通過衛星致詞。

趙紫陽將通過衛星致詞，並與會人士在會後舉行午餐會。趙紫陽將通過衛星致詞，並與會人士在會後舉行午餐會。

台灣三家電視台 播大陸新聞節目

【台北十三日電】台灣三家電視台，在晚間新聞節目中，播大陸新聞節目。

台灣三家電視台，在晚間新聞節目中，播大陸新聞節目。台灣三家電視台，在晚間新聞節目中，播大陸新聞節目。

台中校駕機投共 傳攜有軍事秘密

【北京十四日電】一架駕駛機，日前在台中墜毀，傳攜有軍事秘密。

一架駕駛機，日前在台中墜毀，傳攜有軍事秘密。一架駕駛機，日前在台中墜毀，傳攜有軍事秘密。



台灣飛行員林賢順，駕駛一架P-15B戰鬥機從台灣台東機場起飛，飛往大陸墜毀廣東省豐順縣，飛行員跳傘安全降落。

正當總理在內發表演說 漢城萬多名示威者 企圖攻入國會大樓 與防暴隊作激烈打鬥

【漢城十四日電】南韓總統金泳世，於十三日在內閣發表演說，企圖攻入國會大樓，與防暴隊作激烈打鬥。

南韓總統金泳世，於十三日在內閣發表演說，企圖攻入國會大樓，與防暴隊作激烈打鬥。南韓總統金泳世，於十三日在內閣發表演說，企圖攻入國會大樓，與防暴隊作激烈打鬥。

台灣奧委會通過 體協會大陸參賽

【台北十四日電】台灣奧委會，已通過體協會大陸參賽。

台灣奧委會，已通過體協會大陸參賽。台灣奧委會，已通過體協會大陸參賽。

漢城與莫斯科 互設貿易代表

【莫斯科十四日電】漢城與莫斯科，互設貿易代表。

漢城與莫斯科，互設貿易代表。漢城與莫斯科，互設貿易代表。

巴基斯坦考慮 再加入英聯邦

【上海十三日電】巴基斯坦總理貝·布托，考慮再加入英聯邦。

巴基斯坦總理貝·布托，考慮再加入英聯邦。巴基斯坦總理貝·布托，考慮再加入英聯邦。



上海十三日電，巴基斯坦總理貝·布托，考慮再加入英聯邦。

中國絲綢進出口總公司廣東省分公司

China National Silk I/E Corp. Guangdong Br.

Main Lines of Business

China Silk Corporation, Guangdong Branch is an economic entity integrating agriculture, industry and trade. We engage in the production, purchase, domestic sales and export of cocoons, silk yarn and silk fabrics produced in Guangdong province, as well as the import of the same.

The commodities we handle and produce are as follows:

- (1) Silks: Mulberry raw silk, thrown silk, spun silk yarn, silk noil yarn, silk tops, silk noil, silk wadding, rayon, and synthetic continuous fibre.
- (2) Piece goods: Pure silk fabrics, rayon fabrics, synthetic fabrics, mixed fabrics, shibori silk articles, and fabrics of silk, rayon, or synthetic continuous fibre mixed with other fibre yarns or blended yarns.
- (3) Ready-to-wear garments: Various knitwear made of the above mentioned fibres, garments, embroidered blouses, and embroidered garments made of the above-mentioned fabrics, silk wadding jackets, and silk jackets wadded with cotton, and brassiere.
- (4) Ready-made goods: Chinese wedding gown embroidered with gold and silver threads, silk wadding quilts, embroidered pictures and articles made of pure silk, rayon and synthetic continuous fibre (including kerchiefs, scarves, shawls, bed covers, cushion covers, quilt covers, pillow cases, tablecloth, beaded and sequined garment, etc.).

We also take orders for the processing of the above-mentioned products with materials supplied by customers and of such materials imported. We also enter into such agreements as compensation trade, cooperative production, joint venture, etc.

We cordially welcome friends from the commercial and industrial circles all over the world to develop business, exchange know-how and cooperate with us.

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

農曆新年酬賓大減價

由一月廿五日至二月十二日

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN., B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有買大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL)
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN., B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售50¢ 鷄嘜標粟粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

63 Wen Ming Road, Guangzhou, China. 廣州市文明路63號
Cable: "SILK" GUANGZHOU Telex: 44531 CSCGD CN Tel: 331750 FAX: 332995

洪門民治黨穩寧支部

紅瓦新屋

親屋自賣

女子其及威迪史

美國人史迪威於一九一一年第一次來中國，這是在上海、廣州、梧州等地。從此，他愛上了中國。一九二〇年九月，史迪威少校帶了太太和八歲的大兒子，七歲的次子史文思、三歲的女兒到北平，一家五口住在後胡胡同的一個四合院，他請了中國教師教孩子們中文，又請了中國保姆照顧兒女。因為他精通英、法和西班牙語，曾受任命為代表陸軍、法蘭西和西班牙的軍事顧問。

史迪威的太太史文思，一九二三年，她帶著兩個孩子，和史迪威一起，來到中國。史迪威的太太史文思，一九二三年，她帶著兩個孩子，和史迪威一起，來到中國。史迪威的太太史文思，一九二三年，她帶著兩個孩子，和史迪威一起，來到中國。

誌物人



一九四〇年秋，兩名日本大學生從北平乘火車，在日軍司令部附近的鐵路平交道，與國民黨軍隊發生衝突。兩名日本大學生，在平交道上，與國民黨軍隊發生衝突。兩名日本大學生，在平交道上，與國民黨軍隊發生衝突。

抗癌小姑娘著書



與癌痛鬥爭的經歷，寫了一本自傳，名叫《勇敢的小姑娘》，由香港兒童癌症中心出版。這本自傳，由香港兒童癌症中心出版。這本自傳，由香港兒童癌症中心出版。

武松確有其人

江蘇的武松，武松，武松，武松，武松。江蘇的武松，武松，武松，武松，武松。江蘇的武松，武松，武松，武松，武松。江蘇的武松，武松，武松，武松，武松。

元美萬千一值得所買高她

「上海多倫多通訊」美國高級女商人，元美萬千一，她值得所買高她。元美萬千一，她值得所買高她。元美萬千一，她值得所買高她。

剪草搬屋

剪草搬屋，剪草搬屋，剪草搬屋。剪草搬屋，剪草搬屋，剪草搬屋。剪草搬屋，剪草搬屋，剪草搬屋。

生意出讓

生意出讓，生意出讓，生意出讓。生意出讓，生意出讓，生意出讓。生意出讓，生意出讓，生意出讓。

餐館出讓

餐館出讓，餐館出讓，餐館出讓。餐館出讓，餐館出讓，餐館出讓。餐館出讓，餐館出讓，餐館出讓。

洗衣店

洗衣店，洗衣店，洗衣店。洗衣店，洗衣店，洗衣店。洗衣店，洗衣店，洗衣店。

溫哥華英文語言中心開放日

溫哥華英文語言中心開放日，成人英語新學校。溫哥華英文語言中心開放日，成人英語新學校。溫哥華英文語言中心開放日，成人英語新學校。

生意投資良機

生意投資良機，生意投資良機，生意投資良機。生意投資良機，生意投資良機，生意投資良機。

做生意好機會

做生意好機會，做生意好機會，做生意好機會。做生意好機會，做生意好機會，做生意好機會。

雜貨店

雜貨店，雜貨店，雜貨店。雜貨店，雜貨店，雜貨店。雜貨店，雜貨店，雜貨店。

餐館出讓

餐館出讓，餐館出讓，餐館出讓。餐館出讓，餐館出讓，餐館出讓。餐館出讓，餐館出讓，餐館出讓。

出租

出租，出租，出租。出租，出租，出租。出租，出租，出租。

親屋出讓

親屋出讓，親屋出讓，親屋出讓。親屋出讓，親屋出讓，親屋出讓。親屋出讓，親屋出讓，親屋出讓。

土庫全層

土庫全層，土庫全層，土庫全層。土庫全層，土庫全層，土庫全層。土庫全層，土庫全層，土庫全層。

有房出租

有房出租，有房出租，有房出租。有房出租，有房出租，有房出租。有房出租，有房出租，有房出租。

土庫出租

土庫出租，土庫出租，土庫出租。土庫出租，土庫出租，土庫出租。土庫出租，土庫出租，土庫出租。

汽車出讓
一年全新三房一廳
四門全自動冷氣
車身機件良好近六
萬哩廉讓請電：
434-7929

屋主自賣
三年新上三房一廳
四門全自動冷氣
四一七租壹千三百
叫價二十四萬九千
電3245048

英語會話
英語學習速成班，提供獨特
速成法，適合成人及小童，
週一至五晚電524-0436

教授工廠摩托車
珍妮時裝，裁縫班，教授度
身法，劃圖，裁法，車法，隨
時入學，承接結婚禮服，工
作。電話：685-4073。

屋主自賣
雲東區名貴
FRASERVILLE
區街角有景大地四
睡房價\$24萬八
千3274676
開價\$14萬8千
876

投資良機
MISTON 區中
區地一畝餘可分四
開價九萬九千電：
48886

洪門民治黨總寧支部
一九八九、九〇年度職員表

執行委員：
周仁佳 余冠毅
劉期星 鍾捷強
徐志宏 江振聲
劉志斌 李煥民

正主委：鍾國威
正秘書：徐志宏
正副交：黃兆強
正監督：劉麗超
正社長：黃兆強
正副交：黃兆強
正監督：劉麗超
正財政：鍾捷強
正副交：鍾捷強
正副交：鍾捷強

副主委：劉麗超
副秘書：鍾捷強
副交：劉麗超
副監督：鍾捷強
副社長：鍾捷強
副交：鍾捷強
副監督：鍾捷強

出售
①寫字樓大廈\$1,100,000一成
入息，近唐人街。
②自動洗衣及乾衣店，\$190,000
有影帶261-1881與 ROGER 洽
NORTH RIDGE 地產公司

親屋出讓
4000平方呎大屋，4-8
畝地，寧靜如公園，有室內
泳池，寬大睡房，還有其他
價\$349,000晚上英語電
530-6370

北本拿比
三層大屋地大
三層大屋地大
三層大屋地大
三層大屋地大
三層大屋地大
三層大屋地大
三層大屋地大
三層大屋地大

白石鎮屋主自賣
兩房CONDO 一千二百六十平方呎
適合成人居住近各餐館商場公園
電話536-3956星期六及日下午一
至四時開放請到304-1341 FOS
TER ST. 白石鎮。

訃告
先夫開錫馬公府君廣東台山白沙馬洞
田心鄉田洋村人不幸於一九八九年
二月廿三日上午六時在溫哥華
壽七十有五歲不幸逝世。謹擇於
合陰禮禮成服擇於二月十七日
（星期五）下午一時假溫哥華
館（安樂堂）舉行喪禮出殯。此
宗親戚友鄰世誼哀此訃

西區屋售
西區大屋約卅年新地大約八千方
呎屋大約三千六百平方呎有車房
花園近西51街業主自售價40餘
萬，有意者請電685-4988 或傳
呼機686-6128

11組柏文
雲東區七年新柏文大廈，全部已租
租出，近快車站價\$759000
電669-5879 438 MALBUTT
或電RE/MAX公司：
433-2411

又靚又新!
新屋屋主自賣，用料及設計上乘，
4000平方呎位於高貴林一流地點
好景，十五分鐘到溫哥華市
地爐頭櫃檯洗衣機內外牆鋪磁磚
磚送傢俬電視廉售179000每日下
午三時上址洽或電879-7369

訃告
先夫李公泗萬之喪於一九八九年
二月二日上午十一時假溫哥華
殯儀館舉行喪禮出殯。此宗親
戚友鄰世誼哀此訃

訃告
先夫李公泗萬之喪於一九八九年
二月二日上午十一時假溫哥華
殯儀館舉行喪禮出殯。此宗親
戚友鄰世誼哀此訃

訃告
先夫李公泗萬之喪於一九八九年
二月二日上午十一時假溫哥華
殯儀館舉行喪禮出殯。此宗親
戚友鄰世誼哀此訃

發展用地
緬街200號地段，地大
50x120價\$600,000，
TEKO HOLDINGS LTD.
晚上英語電464-1920

老房自售
位本那比，面對中央公園
6226 PATTERSON AVE.
BBY. 請勿打攪房客電434
7761上午七時至下午十時

訃告
先夫李公泗萬之喪於一九八九年
二月二日上午十一時假溫哥華
殯儀館舉行喪禮出殯。此宗親
戚友鄰世誼哀此訃

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

忠誠鮮花發行
TRANS CANADA FLORISTS LTD.
1259 Frances Street Vancouver BC
電話：255-9599

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
VANCOUVER, B.C. V6A 1P6
TEL: 683-5124

明氏花屋
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078

舖花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
電話六八七四〇九四

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B.C.
PHONE: 298-0522

本報廣告 效力宏大
看完全報 請即定閱

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444

國家機關今年開始開通 通過考試補充人員

在公開平等競爭原則上 錄取優者

【北京二十四日電】從今年開始，國家行政機關補充工作人員，要在公開、平等、競爭的原則上，通過考試補充人員。

國家人事部、中共中央組織部在日前聯合發出的通知中提出這一要求，並稱這是「為今後全面推行國家公務員考試制度創造條件」。

《通知》規定，考試種類按照對報考者文化條件的要求劃分，考試方法為筆試、面試，筆試內容為機關通用基礎知識和必備的專業知識，面試內容為報考者擔任本職工作的具體要求。考試的基本程序是：發布公告、公開報名、資格審查、組織筆試和面試、體檢、考核、確定合格者、審批錄取和張榜公佈。

《通知》還要求，考試工作由中央各部委和各省級人事部門負責。各主考機關應成立臨時監督機構，吸收社會人士或社會組織代表參加，加強對考試工作的監督。

該《通知》還規定，補充人員主要是行政機關的行政、政工、政研、政調、政宣、政教、政工、政研、政調、政宣、政教等部門。

廣東外貿出口 居中國大陸之冠

類最高的省份 其

【北京二十四日電】來自經貿部的消息說，去年廣東省外貿出口以百分之二十四點五的比例大幅增長，居中國大陸之冠。

廣東省最大的貿易夥伴，全年對港貿易額達七十多億美元，為全省外貿出口總額的百分之三十三點七。

在建立珠江三角洲對外開放區後，該地區依仗地利，大力發展對外貿易，佛山、中山、南海、順德、江門、寶安、東莞七市縣出口貨物均已超過一億美元。

廣東省已投產開業的三千多家外資企業在逐漸顯示良好經濟效益。

班禪「七萬言上書」 內容

內幕

【北京二十四日電】全國人大常委會副委員長阿沛·阿旺晉美今天在《人民日報》發表長篇文章，懷念剛離世的班禪大師，並披露了班禪六十年代為人所知的「七萬言上書」事件的始末。文章簡介如下：

一九六一年，班禪與阿沛等人參加國慶大典後，分赴青海、新疆等地訪問參觀、調查研究。後於一九六二年集中於成都。班禪向中央高層報告：「青海的工作問題很多，我要向中央高層報告。」班禪將四川、青海、雲南、西藏等藏民的苦樂和今後的希望寫了報告，即「七萬言上書」。

阿沛曾勸班禪，最好用口頭形式向中央匯報，言辭不宜過激。但班禪不聽，執意上書國務院。一九六二年五月班禪將「七萬言上書」呈送周恩來總理。總理閱後見有關人士，就報告中提出的一些問題復意見。班禪先不要回去，要研究出糾正的意見。班禪從西藏召來了一些人員共同研究這項工作。當時的中央統戰部部長李維漢主持，參加討論的除班禪、阿沛和維漢外，還有西藏的領導人張經武、張國華、王其梅、夏輔仁、帕巴拉以及中央統戰部副部長平澤三、劉春等。工作一共進行了一個多月，形成了《加強自治區黨委工作改進合作共事關係》、《關於繼續執行宗教教信自由政策的幾項規定》、《培養和教育幹部》等四個重要文件。這些文件都是針對

春節乘車返鄉過節 共超逾五千萬人次

來自鐵道部的統計數字顯示

【昆明二十四日電】儘管自今年初以來，報章上不斷呼籲淡化中國傳統春節節慶，今年春節期間仍有五千三百零六萬人次搭乘火車返鄉團圓，總人數超過歷年。

來自鐵道部的統計數字顯示，自三日起，雲南省衛星電視台已於春節期間正式啟用。

雲南山高谷深，地形複雜。此前不少地區在收看電視時常有圖像不清或無圖像的情況。衛星電視台接收站建成後，使全省各地都能清楚地收到雲南衛星電視台的節目。

雲南省衛星電視台是全用國產化設備建設安裝的。該台投入使用後，可將雲南電視台每天傳送的節目，通過衛星傳送到全省每一個地方，乃至全國各地和遠近。

泉州禁而不止 農村重婚納妾

農村的農民身上

【泉州二十四日電】銷聲匿迹三十多年的重婚罪，又在泉州某些農村抬頭，儘管當地政府竭力制止，仍禁而不止。

近幾年來，泉州農村個別先富起來的個體、專業戶和農戶企業家富貴，有的結髮妻受不了刺激含冤身亡。

納妾的另一些社會惡果是導致非婚生子女頻頻降世，直接破壞計劃生育這一基本國策。

重婚罪有悖於法律與道德，理所當然地受到全社會的譴責，當地司法部門亦給予嚴肅教育，不思悔改者則以重婚罪追究其刑事責任。

中國基礎科學研究 在穩定持續發展中

各類研究機構百餘個 研究人員十萬

【北京二十四日電】近年來，中國基礎科學研究隊伍有了進一步充實和加強。據最新統計，全國投入基礎和應用基礎研究的科技人員約三十萬人，比三年前增加了近一萬人。

今天召開的全國基礎科學工業會議上述透露，目前中國已建立了一批以基礎研究為主的科研机构，充實了一批研究設施。其中中國科學院系統以基礎研究為主的研究所有三十二個，高等學校內的研究機構近一百個，工業、農業、衛生等部門和各省市，都充實或新建了一批從事基礎研究的機構。

國家已批准建設重點實驗室六十三個，投資四點一億元，投資規模之大在歷史上是少有的。

在這一時期，中國還建設了正負電子對撞機、串列靜電加速器、低溫核供熱實驗堆等重要科學工程，投資在一千萬元以上的大型科學裝置十多個，總投資七億多。

中國在國際上的學術地位也在不斷提高。目前中國科學家在國際學術組織中擔任各種職務的人數達到三百六十四人，在國際會議上發表的論文數目已上升到世界第四位。

國家重點實驗室，特別是中國科學院和國家教委所屬系統的實驗室，已有六十七個實行了對外開放，不僅吸引了國內一批優秀的青少年科學家，還接受了香港、新加坡、西方國家和地區的一批科學家到實驗室工作。這些開放實驗室，正逐步成為中國從事學術研究和人才培養、富有活力的新型科學研究中心。

近五年來，中國共派出進修、考察、合作研究、參加國際會議的科學家一萬六千多人，請進來講學、交流、考察和參加會議的外國科學家一萬八千多人。

雲南電視台正式啟用

昆明二十四日電

雲南山高谷深，地形複雜。此前不少地區在收看電視時常有圖像不清或無圖像的情況。衛星電視台接收站建成後，使全省各地都能清楚地收到雲南衛星電視台的節目。

雲南省衛星電視台是全用國產化設備建設安裝的。該台投入使用後，可將雲南電視台每天傳送的節目，通過衛星傳送到全省每一個地方，乃至全國各地和遠近。

農村重婚納妾

農村的農民身上

【泉州二十四日電】銷聲匿迹三十多年的重婚罪，又在泉州某些農村抬頭，儘管當地政府竭力制止，仍禁而不止。

近幾年來，泉州農村個別先富起來的個體、專業戶和農戶企業家富貴，有的結髮妻受不了刺激含冤身亡。

納妾的另一些社會惡果是導致非婚生子女頻頻降世，直接破壞計劃生育這一基本國策。

重婚罪有悖於法律與道德，理所當然地受到全社會的譴責，當地司法部門亦給予嚴肅教育，不思悔改者則以重婚罪追究其刑事責任。

旺舖招租或連生意出讓

喜士定西街九號(近ARMY & NAVY)禮品、首飾、電子用品生意出讓，旺區，連地庫八十餘呎有落貨車位，月租二千架裝修及存貨約八萬元。如欲租舖位，月租二千三元，有意請電：685-7050 (HARVEY)

寫字樓租：由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位於唐人街，查詢電話：683-4922

請貨倉工人：工請學生，下午四時至六時，略懂英語，待遇從優，有意者請電：872-2639

宜青年廚：自備車無經驗，福利優厚，請到3127 ST. JOHN'S 街，或電：461-1218

製衣廠請人：製衣廠請經驗車衣工，有意者請電：253-4612

建築木工：招請有經驗木工及工頭，能獨立看圖工作，有相宜者請電：325-4828

送餐司機：餐館夜間送餐司機，福利優厚，用公司車，有意者請到105-B BROADWAY 洽。

請男女工人：近唐人街，肉類加工場，招請男女工人數名，無須經驗，長期工作，有意者請到1756 PANDORA 街洽。

製衣廠請人：大量招請經驗車衣及縫紉工，有意者請到TRIUMPH FASHIONS 1275 VENABLES ST. 三樓洽。

招請清潔工人：招請清潔工人三名，工作範圍包括清潔打掃、及燙衫、釘鈕以及一般工廠的普通職責。有意者請至溫哥華東六街112號洽。

招請熟手單針
十五年老字號，自設門市部，第二分店即將開幕，需增設車位十數名，分部門，專人訓練不需轉款，長期工作。時薪由\$7.00至\$10.00
由9:30-6 星期一至六
由1675 W. 2nd Ave. 溫哥華(本廠門市部)與 Terry (莫先生) 洽

請洗盤碗：宜洗碗及收碗碟，男女均可，無須經驗，請到唐人街，有意者請電：321-1111

請洗髮型師：請洗髮型師，有意者請到士丹利街，有意者請電：252-7700

請中西廚：包菜蔬菜有意請到1100 VENABLE LBS. ST. 洽。

請女工：包菜蔬菜有意請到1100 VENABLE LBS. ST. 洽。

貨倉出租：4000平方呎，另加200呎，另加200呎，有意者請電：526-8783

貨倉出租：約八百呎，適合存貨，有意者請電：351-2511

製衣廠請人：製衣廠請經驗車衣工，有意者請電：253-4612

請女工：包菜蔬菜有意請到1100 VENABLE LBS. ST. 洽。

吉舖出租：一三〇〇呎，適合快餐，有意者請電：255-6863

請洗盤碗：宜洗碗及收碗碟，男女均可，無須經驗，請到唐人街，有意者請電：321-1111

請洗髮型師：請洗髮型師，有意者請到士丹利街，有意者請電：252-7700

請中西廚：包菜蔬菜有意請到1100 VENABLE LBS. ST. 洽。

請女工：包菜蔬菜有意請到1100 VENABLE LBS. ST. 洽。

請女工：包菜蔬菜有意請到1100 VENABLE LBS. ST. 洽。

請女工：包菜蔬菜有意請到1100 VENABLE LBS. ST. 洽。

貨倉出租：4000平方呎，另加200呎，另加200呎，有意者請電：526-8783

貨倉出租：約八百呎，適合存貨，有意者請電：351-2511

製衣廠請人：製衣廠請經驗車衣工，有意者請電：253-4612

請女工：包菜蔬菜有意請到1100 VENABLE LBS. ST. 洽。

加拿大國際開發公司 將在京舉行記者會

宣佈長江三峽工程可行方案

(溫哥華訊)加拿大國際開發公司，將於下月內於渥太華舉行記者會，宣佈中國長江三峽水壩工程之可行方案。

該公司已耗資一千六百萬美元，以研究調查長江三峽水壩工程之可行性。該公司表示，該水壩工程之興建，將使中國其他地區之電力供應增加百分之三十。

該公司表示，該水壩工程之興建，將使中國其他地區之電力供應增加百分之三十。該公司表示，該水壩工程之興建，將使中國其他地區之電力供應增加百分之三十。

該公司表示，該水壩工程之興建，將使中國其他地區之電力供應增加百分之三十。該公司表示，該水壩工程之興建，將使中國其他地區之電力供應增加百分之三十。

該公司表示，該水壩工程之興建，將使中國其他地區之電力供應增加百分之三十。該公司表示，該水壩工程之興建，將使中國其他地區之電力供應增加百分之三十。

該公司表示，該水壩工程之興建，將使中國其他地區之電力供應增加百分之三十。該公司表示，該水壩工程之興建，將使中國其他地區之電力供應增加百分之三十。

該公司表示，該水壩工程之興建，將使中國其他地區之電力供應增加百分之三十。該公司表示，該水壩工程之興建，將使中國其他地區之電力供應增加百分之三十。

聯邦就業移民部長 呈僱傭平等法年報

僱傭平等法年報

(溫哥華訊)聯邦就業移民部長，最近向國會呈交一份關於僱傭平等法的年報。該年報指出，僱傭平等法在過去一年中，已成功地為婦女爭取到了更多的就業機會。

該年報指出，僱傭平等法在過去一年中，已成功地為婦女爭取到了更多的就業機會。該年報指出，僱傭平等法在過去一年中，已成功地為婦女爭取到了更多的就業機會。

該年報指出，僱傭平等法在過去一年中，已成功地為婦女爭取到了更多的就業機會。該年報指出，僱傭平等法在過去一年中，已成功地為婦女爭取到了更多的就業機會。

該年報指出，僱傭平等法在過去一年中，已成功地為婦女爭取到了更多的就業機會。該年報指出，僱傭平等法在過去一年中，已成功地為婦女爭取到了更多的就業機會。

該年報指出，僱傭平等法在過去一年中，已成功地為婦女爭取到了更多的就業機會。該年報指出，僱傭平等法在過去一年中，已成功地為婦女爭取到了更多的就業機會。

該年報指出，僱傭平等法在過去一年中，已成功地為婦女爭取到了更多的就業機會。該年報指出，僱傭平等法在過去一年中，已成功地為婦女爭取到了更多的就業機會。

該年報指出，僱傭平等法在過去一年中，已成功地為婦女爭取到了更多的就業機會。該年報指出，僱傭平等法在過去一年中，已成功地為婦女爭取到了更多的就業機會。

卑詩自由黨力爭 兩項補選操券

兩項補選操券

(溫哥華訊)卑詩自由黨正努力在即將舉行的兩項補選中操券。該黨表示，他們將採取一切必要措施，以確保在這些補選中取得勝利。

該黨表示，他們將採取一切必要措施，以確保在這些補選中取得勝利。該黨表示，他們將採取一切必要措施，以確保在這些補選中取得勝利。

該黨表示，他們將採取一切必要措施，以確保在這些補選中取得勝利。該黨表示，他們將採取一切必要措施，以確保在這些補選中取得勝利。

該黨表示，他們將採取一切必要措施，以確保在這些補選中取得勝利。該黨表示，他們將採取一切必要措施，以確保在這些補選中取得勝利。

該黨表示，他們將採取一切必要措施，以確保在這些補選中取得勝利。該黨表示，他們將採取一切必要措施，以確保在這些補選中取得勝利。

該黨表示，他們將採取一切必要措施，以確保在這些補選中取得勝利。該黨表示，他們將採取一切必要措施，以確保在這些補選中取得勝利。

該黨表示，他們將採取一切必要措施，以確保在這些補選中取得勝利。該黨表示，他們將採取一切必要措施，以確保在這些補選中取得勝利。

卑大護理學系 新設護理研究

新設護理研究

(溫哥華訊)卑詩大學護理學系，將於二月廿三日舉行新設護理研究單位的開幕禮。該系表示，新設的研究單位將致力於提高護理研究的質量和水平。

該系表示，新設的研究單位將致力於提高護理研究的質量和水平。該系表示，新設的研究單位將致力於提高護理研究的質量和水平。

該系表示，新設的研究單位將致力於提高護理研究的質量和水平。該系表示，新設的研究單位將致力於提高護理研究的質量和水平。

該系表示，新設的研究單位將致力於提高護理研究的質量和水平。該系表示，新設的研究單位將致力於提高護理研究的質量和水平。

該系表示，新設的研究單位將致力於提高護理研究的質量和水平。該系表示，新設的研究單位將致力於提高護理研究的質量和水平。

該系表示，新設的研究單位將致力於提高護理研究的質量和水平。該系表示，新設的研究單位將致力於提高護理研究的質量和水平。

該系表示，新設的研究單位將致力於提高護理研究的質量和水平。該系表示，新設的研究單位將致力於提高護理研究的質量和水平。

該系表示，新設的研究單位將致力於提高護理研究的質量和水平。該系表示，新設的研究單位將致力於提高護理研究的質量和水平。

雲社區藝術協會舉辦 第四屆步行參觀活動

步行參觀活動

(溫哥華訊)雲社區藝術協會，將於下月舉辦第四屆步行參觀活動。該活動將帶領參觀者前往當地的藝術景點，欣賞當地的藝術作品。

該活動將帶領參觀者前往當地的藝術景點，欣賞當地的藝術作品。該活動將帶領參觀者前往當地的藝術景點，欣賞當地的藝術作品。

該活動將帶領參觀者前往當地的藝術景點，欣賞當地的藝術作品。該活動將帶領參觀者前往當地的藝術景點，欣賞當地的藝術作品。

該活動將帶領參觀者前往當地的藝術景點，欣賞當地的藝術作品。該活動將帶領參觀者前往當地的藝術景點，欣賞當地的藝術作品。

熱愛加拿大攝影展 中華總領事館開幕

中華總領事館開幕

(溫哥華訊)由溫哥華風光攝影會主辦之「熱愛加拿大」攝影展，將於下月開幕。該展覽將展示攝影家們對加拿大風景的熱愛和讚美。

該展覽將展示攝影家們對加拿大風景的熱愛和讚美。該展覽將展示攝影家們對加拿大風景的熱愛和讚美。

該展覽將展示攝影家們對加拿大風景的熱愛和讚美。該展覽將展示攝影家們對加拿大風景的熱愛和讚美。

該展覽將展示攝影家們對加拿大風景的熱愛和讚美。該展覽將展示攝影家們對加拿大風景的熱愛和讚美。

該展覽將展示攝影家們對加拿大風景的熱愛和讚美。該展覽將展示攝影家們對加拿大風景的熱愛和讚美。

該展覽將展示攝影家們對加拿大風景的熱愛和讚美。該展覽將展示攝影家們對加拿大風景的熱愛和讚美。

該展覽將展示攝影家們對加拿大風景的熱愛和讚美。該展覽將展示攝影家們對加拿大風景的熱愛和讚美。

該展覽將展示攝影家們對加拿大風景的熱愛和讚美。該展覽將展示攝影家們對加拿大風景的熱愛和讚美。

詩壇 唐詩吟

賀岡州會館
六四紀念
春宴賦

依前題
並奉和謝芳兄
廖盛昭

喜逢接福喜來
古樹庭前新柳茂
中華人杰盡英才
潤物無聲本自閑
沐陽應時幾度陪
高臥月中明月夜
盛筵歡暢玉盤開

依前題
並奉和謝芳兄
廖盛昭

喜逢接福喜來
古樹庭前新柳茂
中華人杰盡英才
潤物無聲本自閑
沐陽應時幾度陪
高臥月中明月夜
盛筵歡暢玉盤開

依前題
並奉和謝芳兄
廖盛昭

喜逢接福喜來
古樹庭前新柳茂
中華人杰盡英才
潤物無聲本自閑
沐陽應時幾度陪
高臥月中明月夜
盛筵歡暢玉盤開

依前題
並奉和謝芳兄
廖盛昭

Feb 15, 1989

文勝馬經精選

1. Magog (G. Hollingsworth)
Jazzy Star (R. Goulet)
Predominant P (M. Quimet)

2. C S Express (D. Linford)
Mr Motion (R. McQueen)
Kami Reward (S. Shinn)

3. Rudy Oak (D. Jungquist)
Thurlys Richard (T. Brown)
Real Deal Skipper (B. Beelby)

4. Skip A Song (D. Jungquist)
Almira Yankee (P. Coleman)
Master Joke (J. Vukelich)

5. Wilsy Hosea (B. Clark)
Big Lewie (P. Megens)
Holridge Nick (G. White)

6. Pinantan Cyclone (P. Megens)
Delsom Nell (B. Cameron)
Hy An Lucky (D. Jungquist)

7. Red Star Hitter (D. Jungquist)
Smart Koala (J. Hudon)
Shazam N (T. Brown)

8. Wandoora Lad (B. Clark)
Franklin Mint (B. White)
Safe Star (J. Hudon)

9. Tommys Hy (G. Hollingsworth)
Stormy Vintage (M. Vuleklich)
Expo Khan (B. Treen)

10. Overall Irish (B. Treen)
Holridge Opache (R. McQueen)
Greek Electra (T. Brown)
Brets Pixie (J. Vukelich)

Best Bet:
7. Red Star Hitter (D. Jungquist)

中西餐館出讓

① \$55,000 - LADNER 市中心商業區，七十八座位，好發展前途

② \$75,000 - TSAWASSEN 78 座位，有牌照，家庭式中西餐館

有意請電 433-6618 或 437-9431

UNITED REALTY LTD.
蔣炳韶 JOHN CHANG 洽

餐館出讓

① 市中心，160 座位，自助餐，開價十二萬五千

② 68 座位 BOUNDARY 夾 HASTINGS 開價八萬

③ 市中心近 ARMY & NAVY 八十座位，開價五萬五千

④ 北溫哥華，市中心，40 座位，開價四萬九千。

電 986-9321 DON MAH 洽
SUITON GROUP, W.C. REALTY

投資良機

四十八座位全酒牌中西餐館
連實業出賣，前舖後居，全年生意均勻。誠者請自費電
話洽 306-845-2233
或函詢：
BOX 472, TURTLEFORD
SK. SOM 2Y0

大屋大地自賣

RICHMOND, CAMBIE 街夾 NO. 4 RD. NO. 3780

地大長 480 呎，闊 180 呎，面積 86399 平方呎，地位大罕逢，且可申請興建 Townhouse 數十間，地內已建有大屋一間，二層共六間睡房，大廳二個，浴室三間，半房一大間，大地連六房叫價 \$1,890,000 欲購，請電：270-2787 曹洽。

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

中國精選遊

\$1,698.00 全程七日
暢遊北京、西安、上海。

\$2,248.00 全程十日
暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$2,248.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

\$2,498.00 全程十四日
暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港。

\$2,698.00 全程十五日，長江三峽
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨嵋山、大足、重慶、長江大小三峽、宜昌、武漢。

\$2,498.00 全程十四日，絲綢之路
暢遊上海、烏魯木齊、吐魯番、柳園、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港。

\$2,298.00 全程十四日，黃山
暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

大貢獻

溫哥華、香港來回機票 \$798.00
溫哥華、香港來回機票，二晚酒店 (香港新世界大酒店) \$888.00

☎ 687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

新移民投資良機

溫哥華華大中西食品公司，歷史悠久，發展迅速，為擴張八九年業務，特招開設於許店 (Franchisee) 有如下特點：

- ① 每年生意額可穩定達壹百五十萬或以上。
- ② 投資現金十萬元即可開始。
- ③ 家庭人力充裕者，每年淨賺人工超過十萬，而生意純利另計。
- ④ 有完善管理系統，經營者不需經驗，不懂英語亦可。
- ⑤ 適合已抵步而希望獲生意之新移民或有志準備移民者。前已曾獲省或有關部門批准作企業投資移民計劃，並可協助辦理移民而免除不必要的律師費用。
- ⑥ 另有較小規模的投資方式，如燒臘播麵包等，只需投資兩三萬元即可。

有意者請來信列明姓名、地址、電話以及投資金額，寄交：
P.O. BOX 22159 STATION "B"
VANCOUVER, B.C. V6A 3Y3

EVERGREEN 祥興衣車公司

EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

JUKI SINGER

專售各國名廠衣車、車針、縫紉機、腳踏車、高汽熨斗、拉布機、電剪機、零件及配件。

代理：JUKI 秀奇牌工業衣車
YAMATO 強滿牌工業衣車
Kansai Special 國西牌工業衣車
SINGER 獅家牌家用工業衣車

精工修理各類衣車，取價低廉，零件批發，無任歡迎。
Phone: (604) 876-3392 週一至週五 9am - 6pm
Fax: (604) 876-5311 週六 10am - 4pm
4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

氣功·太極拳·武術

由中國螞蟻拳冠軍、武術電影名星
師資：李宇文師傅教授

李宇文師傅原係中國廣東省武術隊教練，多次代表中國國家武術團到日本、澳大利亞、法國、羅馬尼亞、智利、秘魯、泰國、菲律賓、香港、澳門等世界各地訪問表演，深受世界各地人士的極力讚賞，有不下海內外的報紙、雜誌專稿介紹。

內容：
氣功：教授無極式功功，六式通關功功，和以時間、方向結合人體十二經絡之五行功功。
太極拳：教授楊式及陳式太極拳。
武術：教授踢、打、摔、拿、鎖、滾、跌、埋等功功，而、北派拳術、各種武術兵器等。

上課時間：
週一至週五 晚上七時至八時半
週六 晚上七時至八時半
週日 晚上七時至八時半
週日 晚上九時至十時
週日 晚上十一時至十二時
週日 晚上十二時至下午一時

報名費：\$100
週一至週五 晚上七時至八時
週六 晚上七時至八時
週日 晚上七時至八時
週日 晚上九時至十時
週日 晚上十一時至十二時
週日 晚上十二時至下午一時

電話查詢：
晚上請電 685-7804 或 324-0997

Seasons Realty Limited

MURRAY SPRACKLIN
B. Comm.

Bus: (604) 435-8893
Res: (604) 298-2774

北本拿比五睡房新屋

▲ 三層屋，4300 平方呎，一年新，橡木廚櫃，5 ZONE 熱水暖氣，華麗大門，瓦頂，防盜系統，新屋區，近巴士站及 SFU，地 60x133，價 \$493,000。

千四百萬元專款以會起了不可估量的作用。

各界知名人士乘坐巴士，視察二埠空中快車及其他建設項目。

高利率政策。此問題可能在下次大華之會議中重新提出討論。

加拿大統計局
升百分之四點四。

年的百貨業銷售額
為一百三十二億七
六號柏文發生火警
火警和走火出路等

